



PODNOŚNIK HYDRAULICZNY – SŁUPKOWY

3/5/10/15/20/32 TONOWY

T-W-PHS3T/PHS5T/PHS10T/PHS15T/PHS20T/PHS32T



www.tuv.com
ID 1111252306

OCHRONA ŚRODOWISKA. Niechciane materiały należy poddać recyklingowi zamiast wyrzucać je jako odpady. Wszystkie narzędzia, akcesoria i opakowania powinny zostać posortowane, przekazane do centrum recyklingu i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Gdy produkt przestanie nadawać się do użytku i będzie wymagał utylizacji, należy spuścić wszelkie płyny (jeśli dotyczy) do zatwierdzonych pojemników i zutylizować produkt i płyny zgodnie z lokalnymi przepisami.

UWAGA: Naszą polityką jest ciągłe ulepszanie produktów i w związku z tym zastrzegamy sobie prawo do zmiany danych, specyfikacji i części składowych bez wcześniejszego powiadomienia.

WAŻNE: Producent/dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktu.

WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA WYMAGI BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI, OSTRZEŻENIA I PRZESTROGI. NALEŻY UŻYWAĆ P R O D U K T U W S P O S Ó B PRAWIDŁOWY I OSTROŻNY, ZGODNIE Z JEGO PRZEZNACZENIEM. NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO TEGO ZALECENIA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE I/LUB OBRAŻENIA CIAŁA ORAZ UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

SPECYFIKACJA

Profesjonalny podnośnik hydrauliczny - słupkowy o uniwersalnym zastosowaniu w warsztatach samochodowych, rolniczych, ciężarowych, przemysłowych i transportowych. Zawór nadciśnieniowy chroni przed przeciążeniem. Duży skok pracy siłownika zwiększa wydajność. Stabilna, wytrzymała i bezpieczna konstrukcja oparta na masywnej podstawie, zgodna z europejskimi standardami CE oraz certyfikowana przez TÜV Rheinland i GS.

- Materiał: stal - malowana proszkowo
- Typ: hydrauliczny – słupkowy/butelkowy
- W zestawie: podnośnik hydrauliczny, trzonek dźwigowy (2 częściowy)

	T-W-PHS3T	T-W-PHS5T	T-W-PHS10T	T-W-PHS15T	T-W-PHS20T	T-W-PHS32T
Nośność:	3000kg	5000kg	10000kg	15000kg	20000kg	32000kg
Min. wysokość	180	200	200	225	235	285
Max. wysokość	350	405	405	445	440	465
Waga netto:	3,1	4,3	6	8,5	10	16

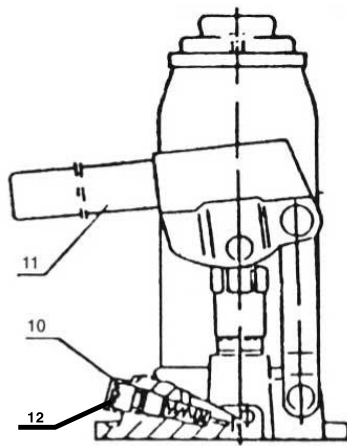
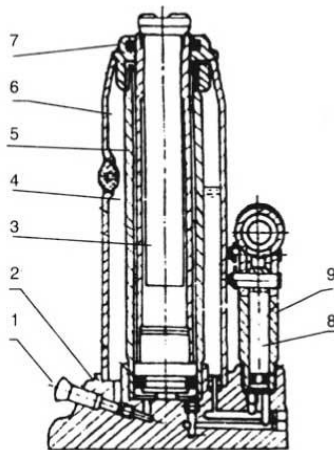
BEZPIECZEŃSTWO

- ✓ Upewnij się, że podnośnik jest w dobrym stanie i działa prawidłowo. W przypadku usterki podjąć działania w celu natychmiastowej naprawy lub wymiany uszkodzonych części. Należy używać wyłącznie oryginalnych części. Używanie niewłaściwych części może być niebezpieczne i spowoduje unieważnienie gwarancji.
- ✓ Umieścić podnośnik w odpowiednim, dobrze oświetlonym miejscu pracy. Obszar roboczy powinien być czysty, uporządkowany i wolny od niepowiązanych materiałów.
- ✓ Podnośnika należy używać na równym i twardym podłożu, najlepiej betonowym. Unikaj asfaltu, ponieważ podnośnik może się w nim zatopić.
- ✓ Umieść kliny pod kołami pojazdu, ale upewnij się, że koła podnośnika mogą się swobodnie poruszać i nie ma żadnych przeszkód.
- ✓ Upewnij się, że hamulec ręczny pojazdu jest zaciągnięty, silnik jest wyłączony, a skrzynia biegów jest na biegu (lub "PARKING", jeśli jest automatyczna).
- ✓ Zapewnić minimalną odległość 0,5 m między pojazdem a obiektami statycznymi, takimi jak drzwi, ściany itp. w celu umożliwienia przechylenia pojazdu.
- ✓ Upewnij się, że w pojeździe nie znajdują się pasażerowie, a wszystkie inne osoby zachowują bezpieczną odległość podczas korzystania z podnośnika.
- ✓ Umieścić podnośnik pod punktami podnoszenia zalecanymi przez producenta pojazdu (patrz instrukcja obsługi pojazdu). Upewnij się, że punkt podnoszenia jest stabilny i wyśrodkowany na siodełku.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Podnośnika należy używać wyłącznie do podnoszenia, a NIE do podtrzymywania podnoszonego ładunku.

- ✓ Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek zadania należy użyć pod pojazdem stojaków na osie o odpowiedniej nośności.
- ✓ Przed opuszczeniem upewnij się, że pod pojazdem nie znajdują się żadne osoby ani przeszkody.
- * NIE używaj podnośnika, jeśli jest uszkodzony.
- * NIE WOLNO pracować pod pojazdem, dopóki podpory osi nie zostaną prawidłowo ustawione.
- * NIE przekraczać udźwigu znamionowego podnośnika. Podczas podnoszenia ładunku o maksymalnym udźwigu lub zbliżonym do niego zaleca się zmniejszenie wysiłku poprzez użycie pomocy podczas tej operacji.
- * NIE należy regulować zaworu przeciążeniowego bezpieczeństwa.
- * NIE WOLNO podnosić pojazdu, jeśli istnieje ryzyko rozlania paliwa, kwasu akumulatorowego lub innych niebezpiecznych substancji.
- * NIE WOLNO pozwolić, aby pojazd poruszał się, gdy jest podparty na podnośniku, ani używać podnośnika do przemieszczania pojazdu.
- * NIE uzupełniać układu hydraulicznego płynem hamulcowym. Do konserwacji układu hydraulicznego podnośnika należy używać wyłącznie oleju hydraulicznego i korzystać z usług wykwalifikowanej osoby.
- * NIE WOLNO pozwalać osobom nieprzeszkolonym na obsługę podnośnika i NIE WOLNO używać podnośnika do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- * NIE WOLNO pozwalać osobom na jazdę na podnośniku.
- ✓ Gdy podnośnik nie jest używany, należy przechowywać go całkowicie opuszczonego w bezpiecznym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

UŻYTKOWANIE



BUDOWA:

1. Zawór zwalniający
2. Podstawa
3. Śruba regulacyjna
4. Tłok
5. Cylinder
6. Szczelny zbiornik oleju
7. Górny korek
8. Korpus pompy
9. Trzpień pompy
10. Zawór bezpieczeństwa
11. Uchwyt
12. (nie opisany w tekście)

OGÓLNE

▲ OSTRZEŻENIE! Przed podniesieniem należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa zawarte w sekcji BEZPIECZEŃSTWO.

1. Przygotuj pojazd zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa, upewniając się, że podłoże, na którym ma stać podnośnik jest równe i twarde.
2. Ustaw siodełko podnośnika pod punktem podnoszenia zalecanym przez producenta pojazdu.

PODNOŻENIE POJAZDU

Aby podnieść:

1. Przed rozpoczęciem pompowania przekręć zawór tłoczący w prawo, aż do jego całkowitego zamknięcia.
2. Umieścić podnośnik pod ładunkiem i obrócić przedłużenie siodełka, aż do uzyskania stałego kontaktu z podnoszonym ładunkiem.
3. Naciskać dźwignię podnośnika, aż siodełko zetknie się z ładunkiem. Ponownie sprawdź, czy siodełko jest prawidłowo ustawione.
4. Podnieś ładunek na żadaną wysokość, a następnie przenieś go na podpory pojazdu.

Aby obniżyć:

1. Podnieść podnośnik, aby usunąć podpory pojazdu.
2. Powoli przekręć zawór tłoczny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o około 1/2 do 1 obrotu. Jeśli tłok jest nadal wysunięty, popchnij go ręcznie w dół, aby nie wystawiać tłoka na działanie powietrza, zmniejszając w ten sposób narażenie na rdzewienie.

KONSERWACJA

▲ OSTRZEŻENIE! NIE używaj płynu hamulcowego ani żadnego innego płynu niż olej hydrauliczny do podnośnika, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie podnośnika i unieważnienie gwarancji!

Aby dodać olej:

Całkowicie wcisnąć siłownik. Zdejmij gumowy korek ze zbiornika i wlej olej do otworu korka.

Wymiana oleju:

1. Zaleca się wymianę oleju co najmniej raz w roku w celu zapewnienia maksymalnej żywotności. Aby spuścić olej, należy odkręcić korek wlewu, położyć podnośnik na boku i pozwolić, aby olej spłynął do miski spustowej.
2. Nie dopuścić do przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do układu hydraulicznego.

Smarowanie:

Dodawać prawidłowe smarowanie olej do wszystkich sekcji obrotowych co 3 miesiące.

Zapobieganie rdzy:

Sprawdzać siłownik co 3 miesiące pod kątem jakichkolwiek oznak rdzy lub korozji. W razie potrzeby wyczyścić i przetrzeć szmatką nasączoną olejem. Nieużywane siodełko i siłownik powinny być zawsze opuszczone.

1. Gdy podnośnik nie jest używany, siłownik powinien znajdować się w najniższym położeniu, aby zminimalizować korozję. Zdejmij uchwyt, aby dezaktywować podnośnik.

Produkty hydrauliczne są naprawiane wyłącznie przez dystrybutora marki TEGER.
Jeśli podnośnik jest objęty gwarancją, należy skontaktować się z dystrybutorem marki TEGER.

WAŻNE: KONSERWACJA LUB NAPRAWA UKŁADU HYDRAULICZNEGO MOŻE BYĆ WYKONYWANA WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Podnośnik nie podnosi ładunku	1) Przeciążony 2) Niski poziom oleju 3) Zawór spustowy nie jest prawidłowo zamknięty 4) Powietrze w systemie 5) Tłoczysko nie działa 6) Zużyta lub uszkodzona obudowa	1) Upewnij się, że używasz podnośnika o odpowiednim udźwigu 2) Uzpełnić poziom oleju 3) Sprawdź i zamknij zawór spustowy 4) Otworzyć zawór spustowy i kilkakrotnie pompować uchwyt. Zamknąć zawór i ponowić próbę 5) Czyszczenie i wymiana oleju 6) Wymienić obudowę
Podnośnik nie podnosi się wystarczająco wysoko lub jest "gąbczasty".	1) Zbyt wysoki lub zbyt niski poziom oleju 2) Zużyte uszczelki 3) Powietrze w systemie 4) Zawór zwalniający nie jest zamknięty	1) Uzpełnić lub usunąć nadmiar oleju 2) Zwróć podnośnik do serwisu dystrybutora 3) Otworzyć zawór spustowy i kilkakrotnie pompować uchwyt. Zamknąć zawór i spróbować ponownie 4) Sprawdź i zamknij zawór spustowy
Podnośnik słabo unosi	1) Nieprawidłowe działanie uszczelnienia pompy lub zaworów 2) Olej jest brudny 3) Powietrze w systemie	1) Wymienić uszczelnienie i/lub wyczyścić zawory 2) Wymienić olej 3) Otworzyć zawór spustowy i kilkakrotnie pompować uchwyt. Zamknąć zawór i spróbować ponownie.
Podnośnik podnosi, ale nie utrzymuje ładunku	1) Zawór zwalniający częściowo otwarty 2) Brud na gniazdach zaworów 3) Powietrze w systemie 4) Wadliwe uszczelki 5) Zużyta lub uszkodzona obudowa	1) Sprawdź i zamknij zawór spustowy 2) Opuścić podnośnik, zamknąć zawór zwalniający. Postaw stopę na przednim kole i ręcznie podnieś ramię podnośnika do pełnej wysokości. Otwórz zawór zwalniający, aby opuścić ramię 3) Otworzyć zawór spustowy i kilkakrotnie pompować uchwyt. Zamknąć zawór i spróbować ponownie 4) Wymień opakowanie lub skontaktuj się z serwisem dystrybutora 5) Wymienić obudowę
Podnośnik nie opuszcza się całkowicie	1) Urządzenie wymaga smarowania 2) Wygięte lub uszkodzone tłoczysko 3) Powietrze w systemie 4) Zawór zwalniający częściowo zamknięty	1) Naoliwić wszystkie zewnętrzne części ruchome 2) Wymień uszkodzone części lub skontaktuj się z lokalnym serwisem 3) Otworzyć zawór spustowy i kilkakrotnie pompować uchwyt. Zamknąć zawór i spróbować ponownie 4) Sprawdzić i całkowicie otworzyć zawór spustowy
Podnośnik w ogóle się nie obniża	1) Zawór zwalniający zamknięty	1) Sprawdzić i całkowicie otworzyć zawór spustowy

Dystrybutor

ROLMAR Trade Sp. z o.o.
09-411 Płock, ul. Kobiątka 6
NIP 7743247523

E-mail: sekretariat@rolmar.pl
tel: +48 24 362 30 01
fax: +48 24 364 43 67



HYDRAULIC BOTTLE JACK

3/5/10/15/20/32 TONS

T-W-PHS3T/PHS5T/PHS10T/PHS15T/PHS20T/PHS32T



www.tuv.com
ID 1111252306

ENVIRONMENTAL PROTECTION. Unwanted materials should be recycled instead of thrown away as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner. When the product is no longer suitable for use and requires disposal, drain any fluids (if applicable) into approved containers and dispose of the product and fluids in accordance with local regulations.

NOTE: It is our policy to continually improve products and therefore we reserve the right to change data, specifications and components without prior notice.

IMPORTANT: The manufacturer/distributor is not responsible for incorrect use of the product.

IMPORTANT : READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY. PLEASE PAY ATTENTION TO SAFE OPERATION REQUIREMENTS, WARNINGS AND CAUTIONS. YOU MUST USE THE PRODUCT CORRECTLY AND CAREFULLY IN ACCORDANCE WITH ITS INTENDED INTENDED USE. FAILURE TO FOLLOW THIS RECOMMENDATION MAY RESULT IN DAMAGE AND/OR INJURY AND VOID THE WARRANTY. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFICATION

Professional hydraulic bottle jack for universal use in automotive, agricultural, truck, industrial and transport workshops. Overpressure valve protects against overloading. The large working stroke of the actuator increases efficiency. Stable, sturdy and safe construction based on a solid base, complying with European CE standards and certified by TÜV Rheinland and GS.

- Material: steel - powder coated
- Type: hydraulic - bottle
- Included: hydraulic jack, crane handle (2 parts).

	T-W-PHS3T	T-W-PHS5T	T-W-PHS10T	T-W-PHS15T	T-W-PHS20T	T-W-PHS32T
Capacity:	3000kg	5000kg	10000kg	15000kg	20000kg	32000kg
Min.height:	180	200	200	225	235	285
Max. height	350	405	405	445	440	465
Weight netto:	3,1	4,3	6	8,5	10	16

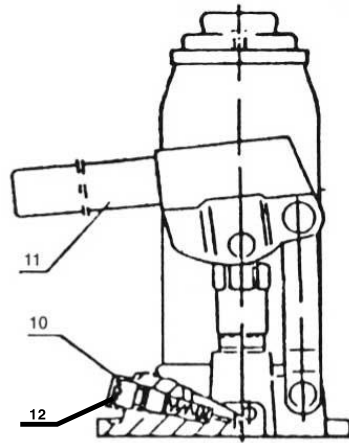
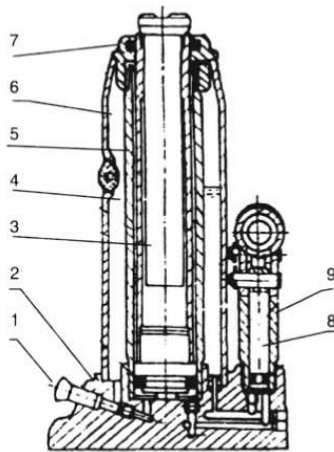
SAFETY

- ✓ Make sure the lift is in good condition and working properly. In the event of a fault, take action to immediately repair or replace the damaged parts. Only original parts should be used. Using improper parts may be dangerous and will void your warranty.
- ✓ Place the lift in a suitable, well-lit work area. The work area should be clean, tidy and free from unrelated materials.
- ✓ The lift should be used on an even and hard surface, preferably concrete. Avoid asphalt as the lift may sink into it.
- ✓ Place chocks under the vehicle's wheels, but make sure the jack wheels can move freely and there are no obstructions.
- ✓ Make sure your vehicle's handbrake is on, the engine is turned off and the transmission is in gear (or "PARKING" if automatic).
- ✓ Ensure a minimum distance of 0.5 m between the vehicle and static objects such as doors, walls, etc. to allow the vehicle to tilt.
- ✓ Make sure there are no passengers in the vehicle and all other people keep a safe distance when using the lift.
- ✓ Place the jack under the lifting points recommended by the vehicle manufacturer (see vehicle owner's manual). Make sure the lifting point is there stable and centered on the saddle.

▲ DANGER : The jack should only be used to lift and NOT to support the load being lifted .

- ✓ Before starting any task, use axle stands of adequate capacity under the vehicle.
- ✓ Before leaving, make sure there are no people or obstacles under the vehicle.
- ✗ DO NOT use the lift if it is damaged.
- ✗ DO NOT work under the vehicle until the axle supports are properly positioned.
- ✗ DO NOT exceed the rated lifting capacity of the lift (3 tons). When lifting a load at or near the maximum load capacity, it is recommended to reduce the effort by using assistance during the operation.
- ✗ DO NOT adjust the safety overload valve.
- ✗ DO NOT raise the vehicle if there is a risk of spilling fuel, battery acid or other hazardous substances.
- ✗ DO NOT allow the vehicle to move while supported on the jack or use the jack to move the vehicle.
- ✗ DO NOT top up the hydraulic system with brake fluid. To maintain the hydraulic system of the lift, use only hydraulic oil and use the services of a qualified person.
- ✗ DO NOT allow untrained persons to operate the lift and DO NOT use the lift for purposes other than those for which it was designed.
- ✗ DO NOT allow people to ride on the lift.

USAGE



BUDOWA:

1. Zawór zwalniający
2. Podstawa
3. Śruba regulacyjna
4. Tłok
5. Cylinder
6. Szczelny zbiornik oleju
7. Górny korek
8. Korpus pompy
9. Trzpień pompy
10. Zawór bezpieczeństwa
11. Uchwyt
12. (not in list)

GENERAL

▲ WARNING! Before lifting, read and understand the safety instructions in the section on SAFETY.

1. Prepare the vehicle according to the safety instructions, making sure that the ground on which the jack is to stand is level and firm.
2. Position the jack saddle under the lifting point recommended by the vehicle manufacturer.

LIFTING VEHICLE

To lift:

1. Turn the pressure valve clockwise until it is completely closed before pumping.
2. Place the jack under the load and rotate the fifth wheel extension until it makes firm contact with the load to be lifted.
3. Press the jack lever until the saddle makes contact with the load. Again check that the saddle is correctly positioned.
4. Raise the load to the desired height, then move it onto the vehicle supports.

To raise:

1. Raise the jack to remove the vehicle supports.
2. Slowly turn the piston valve counterclockwise about 1/2 to 1 turn. If the piston is still extended, push it down by hand to avoid exposing the piston to air, thus reducing exposure to rust.

MAINTENANCE

▲ WARNING! DO NOT use brake fluid or any fluid other than hydraulic fluid for the lift, as this may cause serious damage to the jack and void the warranty!

To add oil:

Fully depress the cylinder. Remove the rubber plug from the reservoir and pour the oil into the plug hole.

Oil change:

1. It is recommended to change the oil at least once a year to ensure maximum service life.
To drain the oil, unscrew the filler plug, lay the jack on its side and let the oil drain into the drain pan.
- (2) Do not allow dirt or foreign matter to enter the hydraulic system.

Lubrication:

Add proper oil lubrication to all rotating sections every 3 months.

Rust prevention:

1. Inspect the cylinder every 3 months for any signs of rust or corrosion. Clean and wipe with an oil-soaked cloth if necessary. When not in use, the saddle and actuator should always be lowered.
2. When the jack is not in use, the actuator should be in the lowest position to minimize corrosion. Remove the handle to deactivate the jack.

IMPORTANT: MAINTENANCE OR REPAIR OF THE HYDRAULIC SYSTEM MUST ONLY BE PERFORMED BY A QUALIFIED PERSON.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	RESOLVE
Lift does not lift the load	1) Overloaded 2) Low oil level 3) Drain valve is not properly closed 4) Air in the system 5) Piston rod not working 6) Worn or damaged housing.	1) Make sure you are using a lift with the correct capacity 2) Top up the oil level 3) Check and close the drain valve 4) Open the drain valve and pump the handle several times. Close the valve and retry 5) Clean and replace the oil 6) Replace the housing
The lift does not raise High enough or is "spongy."	1) Oil level too high or too low 2) Worn seals 3) Air in the system 4) Release valve is not closed	1) Refill or remove excess oil 2) Return the jack to the service of the distributor 3) Open the drain valve and pump the handle several times. Close the valve and try again 4) Check and close the drain valve
Lifter lifts poorly	1) Malfunction of pump or valve seal 2) Oil is dirty 3) Air in the system	1) Replace the seal and/or clean the valves 2) Replace the oil 3) Open the drain valve and pump the handle several times. Close the valve and try again.
The lift lifts, but does not holds the load	1) Release valve partially open 2) Dirt on valve seats 3) Air in the system 4) Defective seals 5) Worn or damaged housing	1) Check and close the release valve 2) Lower the jack, close the release valve. Put your foot on the front wheel and manually raise the lift arm to full height. Open the release valve to lower the arm 3) Open the release valve and pump the handle several times. Close the valve and try again 4) Replace the packaging or contact your distributor's service department 5) Replace the housing
The lift does not lower completely	1) The tool needs lubrication 2) Bent or damaged piston rod 3) Air in the system 4) Release valve partially closed	1) Oil all external moving parts 2) Replace damaged parts or contact your local service center 3) Open the drain valve and pump the handle several times. Close the valve and try again 4) Check and completely open the drain valve
The lift doesn't lower at all	1) Release valve closed	1) Check and fully open the drain valve

Distributor

ROLMAR Trade Sp. z o.o.
 09-411 Płock, ul. Kobiątka 6
 NIP 7743247523

E-mail: sekretariat@rolmar.pl
 tel: +48 24 362 30 01
 fax: +48 24 364 43 67